





MÁQUINA / MACHINE : **4x4 SAFARI**

CÓDIGO / *CODE* : **35162**

Nº SERIE / *SERIAL NUMBER* :

MANUAL DEL USUARIO - USER'S GUIDE

IMPORTANTE !

► Lea el manual antes de poner en marcha la máquina
► Guarde este manual para su referencia

IMPORTANT !

► Read the manual before operating this machine
► Keep this manual for your reference

ÍNDICE

INDEX



INFORMACIÓN GENERAL · GENERAL INFORMATION

1- ESPECIFICACIONES

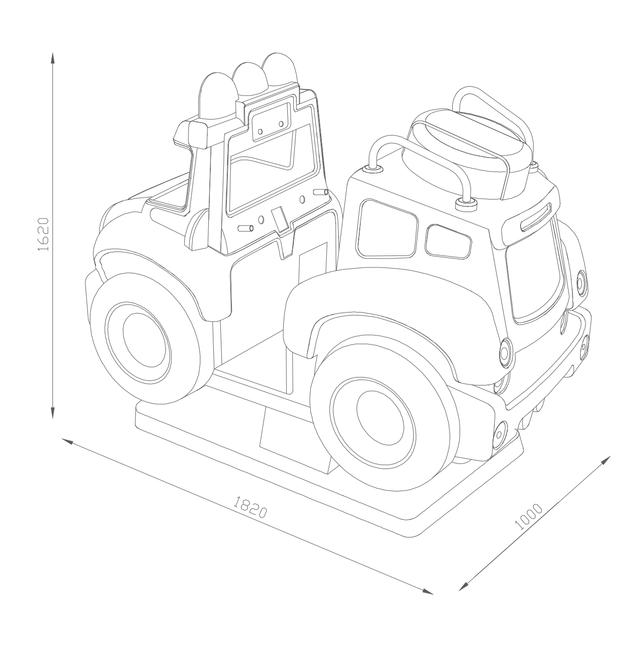
Modelo	**4x4 SAFARI**
Código de referencia	35162
Potencia en funcionamiento	500W
Potencia en reposo	50 W
Dimensiones (mm)	1820x1000x1620
Peso (Kg.)	150
Tensión de alimentación	220Vca / 110Vca
Tensión de seguridad	<24V en figura
Plazas	2
Usuarios; rango de edades	2÷10

- Chasis de tubo de acero pintado con pintura epoxi
- Carcasa y figuras fabricadas con poliéster
- Reclamo acústico y luminoso regulable
- Luces con lámparas LED
- 2 plazas con juego incorporado
- Dispensador de tiquetes
- Sistema de control electrónico
    - Regulación tiempo
    - Control de volumen de sonido
    - Ajuste precio y numero de viajes
    - Contadores digitales de monedas
    - Elección de hasta 5 idiomas
    - Dispensación de tiquetes programable

1- SPECIFICATIONS

Model	**4x4 SAFARI**
Reference code	35162
Power in operation	500W
Power at rest	50 W
Dimensions (mm)	1820x1000x1620
Weight (Kg)	150
Feeding voltage	220Vca / 110Vca
Security voltage	<24V on figure
Seats	2
Users; range of ages	2÷10

- Epoxy painted tubular steel chassis
- Device covering and figures made of polyester
- Adjustable acoustic and luminous calls
- LED lamp lights.
- 2 seats with built-game
- Ticket dispenser mechanism
- Electronic control system
    - Adjustable timer
    - Sound level control
    - Programmable coins and rides combinations
    - Digital coin input counters
    - Up to 5 selectable languages
    - Adjustable tickets dispensation



2- PRECAUCIONES DE USO

ATENCIÓN

■ No instale la máquina donde pueda bloquear salidas de emergencia.

■ Instale la máquina asegurando una zona de seguridad a su alrededor de como mínimo 0,5m de ancho.

■ Instale la máquina en una superficie horizontal y estable.

■ No doble el cable de alimentación por la fuerza o coloque objetos pesados sobre él.

■ Nunca enchufe o desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.

■ Nunca desenchufe la máquina tirando por el cable de alimentación.

■ Antes de inspeccionar la máquina, asegúrese de que ésta está desconectada.

■ Siempre use piezas autorizadas por Falgas para recambios.



PRECAUCIÓN

■ La máquina debe conectarse a una toma de corriente con contacto de **puesta a tierra**.

■ No coloque el cable de alimentación en un sitio de paso. La gente puede tropezar con él.

■ No levante el infantil por la figura, ésta puede dañarse. Debe levantarse siempre por la base.

■ Si el cable de alimentación está dañado, deje la máquina desenchufada y fuera de servicio hasta haberlo sustituido por otro cable de alimentación especial H05W-3g1.5.

2- PRECAUTIONS FOR USE



WARNING

■ Do not set the machine where it could block emergency exits.

■ Install the machine assuring a safety zone around it of as minimum 0,5m of width.

■ Install the machine in a horizontal and stable surface.

■ Do not bend the power cord by force or place heavy objects on it.

■ Never plug or unplug the power cord with wet hands.

■ Never unplug the machine by pulling the power cord.

■ Before inspecting the unit, make sure the power is OFF.

■ Use always, for replacement parts, pieces authorized by Falgas.



CAUTION

■ The machine must be connected to a plug with **ground**.

■ Do not put the power cord where people walk through. People may stumble over it.

■ Do not lift the infantile by the figure, could be damaged. Must be always be lift by the base.

■ If the power cord is damaged, unplug the machine till replaced it with another special power cord H05W-3g1.5.

3- INDICACIONES DE SEGURIDAD

3.1 ALIMENTACIÓN E INSTALACIÓN

■ Use solo una conexión con toma de tierra.

■ Conecte siempre la máquina a una toma de corriente protegida por un diferencial de como máximo 30mA de sensibilidad.

■ Compruebe los requerimientos de potencia en el lugar de instalación de la máquina.

■ No toque el enchufe con las manos mojadas.

■ Utilice los fusibles del calibre adecuado.

3.2 USO

■ Antes de introducir la moneda en la máquina, asegúrese que el niño esté sentado correctamente.

■ No haga subir ni bajar el niño mientras el infantil esté en movimiento.

■ La supervisión de un adulto es imprescindible para el funcionamiento de la máquina.

3.3 MANTENIMIENTO Y OTROS

■ Asegúrese de desconectar la máquina antes de su inspección, limpieza o cualquier manipulación.

■ Solo personal cualificado para inspeccionar o probar la placa electrónica.

■ No utilice este producto con otra finalidad.

3- SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 POWER SUPPLY & INSTALLATION

■ Use only a grounded outlet.

■ Always connect the machine into an outlet protected by a differential 30mA maximum sensitivity.

■ Check the power requirements at the installation place machine.

■ Do not touch the power plug with wet hands.

■ Use specified fuse rating.

3.2 USE

■ Before introducing the coin in to the machine, be sure that the child sit correctly.

■ Do not rise or go down the child while the kiddie is in movement.

■ This machine must be operated under adult supervision.

3.3 MAINTENANCE & OTHERS

■ Be sure to turn the power OFF before clean or working or on the machine.

■ Only qualified personnel to inspect or test the electronic card.

■ Do not use the product for other purpose.

4- DESCRIPCIÓN GENERAL

Las máquinas infantiles FALGAS son las atracciones destinadas a los más pequeños. Las formas, colores, movimientos, luces y sonidos de estas máquinas han sido ideados para el agrado del público infantil, buscando siempre la máxima comodidad y seguridad en su función de juego, recreo y diversión de los más pequeños, estimulando sus fantasías y emociones de forma sana y divertida.
Todo esto sin descuidar los aspectos técnicos y los pequeños detalles que hacen de los infantiles FALGAS las máquinas más funcionales y fiables del sector.

Las máquinas están constituidas por una base o chasis fijo que soporta el mecanismo que proporciona el movimiento de vaivén, balanceo o rotación a la parte móvil o figura.
Cada máquina incorpora el sonido típico de la figura que la compone, y otros sonidos adicionales accionados mediante pulsadores y otros accionamientos dispuestos para tal efecto.
Los efectos de las luces de colores y los propios colores de las máquinas contribuyen a crear la imagen atrayente y sugestiva que caracteriza a los infantiles FALGAS.

La base está formada por un chasis de tubo de acero pintado. El chasis soporta el motor que transmite el movimiento al mecanismo a través de un reductor. La estructura de tubo y el mecanismo están protegidos por una cubierta de poliéster y gelcoat.
Sobre la base se ubican las figuras, también construidas con poliéster.

El *4x4 Safari* es una máquina que incorpora además un divertido juego, reforzando todavía más la función de recreo inherente en una máquina de estas características. El juego propicia la competición entre los dos usuarios de la máquina, premiándolos al final mediante la entrega de tiquetes (*tiquetero opcional*).

4- GENERAL DESCRIPTION

The FALGAS kiddie rides are the attractions destined for the smallest. The forms, colours, movements, lights and sounds of these machines have been designed for the pleasure of the infantile public, looking always for the maximum comfort and safety in his function of game, playtime and amusement of the smallest, stimulating his fantasies and emotions in a healthy and entertaining way.
All that without neglecting the technical aspects and the small details that do of the FALGAS kiddie rides the most functional and trustworthy machines of the sector.

The machines are constituted by a fixed base or chassis, that supports the mechanism that provides the rocking or rotation movement to the mobile part or figure.
Every machine incorporates the typical sound of the figure that composes it, and other additional sounds driven by push-buttons arranged for such an effect.
The effects of the lights of colours and the own colours of the machines help to create the attractive and suggestive image that characterizes the FALGAS kiddie rides.

The base is formed by a steel pipe chassis. The chassis supports the motor that transmits the movement to the mechanism across a reducer. The pipe structure and the mechanism are protected by a cover of polyester and gelcoat. On the base the figures are located, also made with polyester.

Furthermore *4x4 Safari* machine also includes a fun game, reinforcing still more the role of entertainment and game inherent in a machine of this kind.
The game fosters competition between two users of the machine, and at the end of the game, they will be rewarded with tickets.(*optional tickets dispenser*)



4.1 SISTEMA ELÉCTRICO/ELECTRÓNICO

El sistema de control es electrónico y está compuesto por una fuente de alimentación, una tarjeta electrónica microprocesada (so-tempo) y otra tarjeta electrónica auxiliar.

▪ Características principales de la tarjeta electrónica so-tempo:

- ▫ Amplificador de audio incorporado (18W)
- ▫ 2 entradas de monedas
- ▫ Contadores digitales de monedas
- ▫ Contadores electromecánicos opcionales
- ▫ 2 canales de luces
- ▫ Hasta 5 idiomas programados

▪ Parámetros regulables del so-tempo:

- ▫ Control de volumen digital
- ▫ Reducción del nivel de audio de reclamo
- ▫ Duración de viaje
- ▫ Precio del viaje / nº de viajes
- ▫ Temporización del reclamo musical
- ▫ Selección de idioma
- ▫ Dispensación de tiquetes

▪ Características principales de la tarjeta electrónica auxiliar:

- ▫ 4 canales de salida para actuadores
- ▫ 4 canales de luces
- ▫ Control del dispensador de tiquetes
- ▫ 2 salidas para marcadores

4.1 ELECTRICAL/ELECTRONICAL SYSTEM

The system control is electronic and is composed by a power unit, a microprocessed electronic board (sound-timer), and another auxiliary e-card.

▪ General characteristics of the sound-timer electronic board:

- ▫ Incorporated audio amplifier (18W)
- ▫ 2 coin mechanisms
- ▫ Digital money counters
- ▫ Optional electromechanical counters
- ▫ 2 light channels
- ▫ Up to 5 programmed languages

▪ Sound-timer board adjustable parameters:

- ▫ Digital sound level control
- ▫ Musical call sound level
- ▫ Ride time
- ▫ Price and number of rides
- ▫ Musical and luminous call timer
- ▫ Selection of language
- ▫ Tickets dispensation

▪ General characteristics of the auxiliary e-card:

- ▫ 4 actuators output channels
- ▫ 4 light channels
- ▫ Tickets dispenser control
- ▫ 2 displays outputs

La fuente de alimentación, situada en la parte fija o base de la máquina, incorpora un transformador de seguridad de doble aislamiento en conformidad con la norma UNE 60742, y la placa electrónica de activación del motor.
La fuente proporciona la corriente eléctrica de muy baja tensión de seguridad de 12V a la parte móvil superior de la máquina. En ella se ubican las siguientes protecciones:

▪ Protecciones:
  ▫ Fusible Power: fusible general de 6A.
  ▫ Fusible Timer: fusible de alimentación del so-tempo de 2A.
  ▫ Fusible Light: fusible de luces de 6A.
  ▫ Térmico de protección del motor

 **ATENCIÓN**

■ Nunca sustituya lámparas LED por otras incandescentes o halógenas.

The power unit, placed in the fixed part or base of the machine, incorporates a double isolation safety transformer, and a solid-state relay for to activate the motor.
The source provides the electrical current of very low tension of safety of 12V to the mobile top part of the machine. In her the following protections are located:

▪ Protections
  ▫ Power fuse: 6A general fuse
  ▫ Timer fuse: 2A sound-timer fuse
  ▫ Light fuse: 6A lights fuse
  ▫ Motor circuit-breaker

 **WARNING**

■ Never replace LED lamps, for other incandescent or halogen lamps.

4.2 ASPECTOS DE SEGURIDAD

■ El motor y mecanismos están situados y cerrados de manera que, en uso normal, proporcionan una protección adecuada contra los daños personales.

■ Las envolventes protectoras y protecciones no permiten ser extraídas sin la ayuda de una herramienta.

■ Las máquinas están construidas y cerradas de forma que existe una protección adecuada contra el contacto accidental con las partes activas, entendiendo como tales las que funcionan a una tensión superior a 24V.

■ La envolvente del aparato no contiene más aperturas que las necesarias para la utilización y funcionamiento del aparato.

■ Los cables flexibles de alimentación están unidos a la máquina mediante una fijación tipo X,Y,M o Z.

■ Los cables flexibles de alimentación están provistos de un conductor conectado al borne de puesta a tierra de la máquina y al contacto de tierra del enchufe.

■ Las partes metálicas accesibles de los aparatos, que puedan quedar con tensión en caso de fallo del aislamiento, están conectadas permanentemente y de forma segura a un borne de tierra.

4.2 SAFETY ASPECS

■ The motor and mechanisms are placed and closed to provide a suitable protection against the bodily injuries.

■ The protective covers and protections do not allow to be extracted without the help of a tool.

■ The machines are made and closed to provide correct protection against the accidental contact with the active parts, like those who work to more of 24V.

■ Device covering does not contain any more openings that necessary ones for his utilization and operating.

■ The flexible power cords are joined to the machine through X, Y, M or Z fixation.

■ The flexible power cords are provided with a ground wire connected to the machine and to the ground contact of the plug.

■ The metallic accessible parts of the devices, which could stay with tension in case of isolation failure, are connected permanently and from sure form to a ground terminal.

5- PUESTA EN MARCHA

Para la puesta en marcha del infantil se deberán seguir los siguientes pasos:

■ Teniendo en consideración las indicaciones de seguridad anteriormente descritas, se situará la máquina en el lugar deseado y se enchufará a la red.

> △ **PRECAUCIÓN**
>
> ● La máquina debe conectarse a una toma de corriente con contacto de **puesta a tierra**.
>
> ● La instalación debe estar protegida mediante un interruptor diferencial de alta sensibilidad.

■ El siguiente paso consistirá en la programación de los parámetros ajustables, siguiendo el procedimiento descrito en el apartado de programación.

- Volumen de sonido
- Reducción del nivel de audio de reclamo
- Duración de viaje
- Precio del viaje / nº de viajes
- Temporización del reclamo musical
- Selección de idioma
- Dispensación de tiquetes

> **IMPORTANTE !**
>
> Para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo al cabo de unos segundos.

■ La máquina ya está lista para su funcionamiento. Al introducir la moneda, hará un sonido típico de aceptación de moneda y se pondrá en marcha. Transcurrido el tiempo programado, el aparato quedará en estado de reposo, efectuando periódicamente, según se haya programado, un reclamo musical y luminoso.

5- START-UP

Start-up must be realize this way:

■ Considering previous safety described indications, the machine will be located in the wished place and will be plugged in to the net.

>  **CAUTION**
>
> ● The machine must be connected to a plug with **ground**.
>
> ● The installation must be protected by a differential switch of high sensibility.

■ Next step will be the programming of the adjustable parameters. Following procedure described in the programmable adjustments section.

- Sound level
- Musical call sound level
- Ride time
- Price and number of rides
- Musical and luminous call timer
- Language selection
- Dispensation of tickets

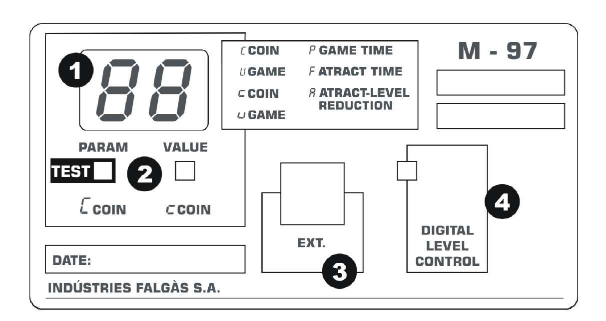
> **IMPORTANT !**
>
> So-tempo must be reset in order programmed adjustments be effective. That means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.

■ Now the machine is ready to work. When a coin is inserted, the machine will emit a typical reception sound. When the programmed time is over, the device will stay at rest, doing as it has been programmed, a musical and luminous attention call.

PROGRAMACIÓN · PROGRAMMABLE ADJUSTMENTS

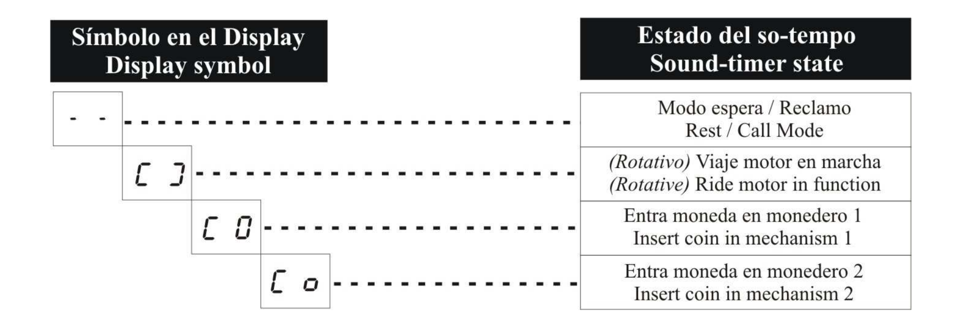
■ La programación se realiza a través del so-tempo. La siguiente figura muestra los diferentes elementos que aparecen en el frontal de éste.

■ Programming is realized across the so-tempo. The following figure shows the different elements that appear in the front panel.



■ El display muestra diferentes informaciones en función del estado del so-tempo

■ Display shows different information depending on sound-timer state.



Símbolo en el Display Display symbol	Estado del so-tempo Sound-timer state
- -	Modo espera / Reclamo Rest / Call Mode
C]	*(Rotativo)* Viaje motor en marcha *(Rotative)* Ride motor in function
C 0	Entra moneda en monedero 1 Insert coin in mechanism 1
C o	Entra moneda en monedero 2 Insert coin in mechanism 2

1-VOLUMEN DE AUDIO

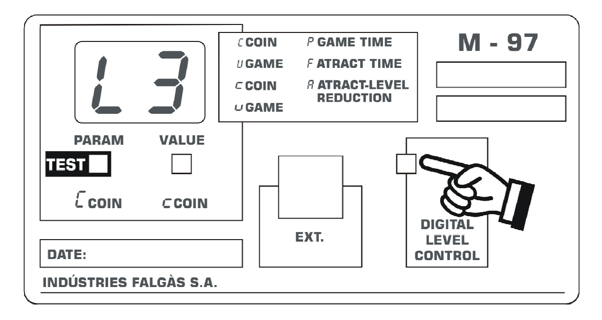
Nivel de audio regulable de 0 a 9. Su ajuste se realiza de forma directa a través del pulsador *DIGITAL LEVEL CONTROL* incorporado en el frontal del so-tempo. Al activar el pulsador, el display muestra L..., y se incrementa el volumen de sonido de viaje hasta 9.

Según normativa, limitar el nivel de audio al valor 7 (<85dB)

1- SOUND LEVEL CONTROL

Level sound adjustable from 0 to 9. The activation is directly trough an incorporated *DIGITAL LEVEL CONTROL* switch on the front of the sound-timer. Activating the push-button, the display shows L …, and the sound volume is increased even 9.

According to regulation limits the sound level at value 7 (<85dB)



2-PARÁMETROS PROGRAMABLES

▪ Para entrar en el modo de programación deben pulsarse **SIMULTÁNEAMENTE** los pulsadores c **coin** y C **COIN**, tal como muestra la siguiente figura.

▪ Con el pulsador C **COIN** se selecciona el parámetro a programar, y con el c **coin** se modifica el valor de éste.

▪ En el display, el dígito **PARAM** indica el parámetro, y el dígito **VALUE** indica su valor.

▪ Los parámetros ajustables por el usuario son los siguientes:

2-PROGRAMMABLE ADJUSTMENTS

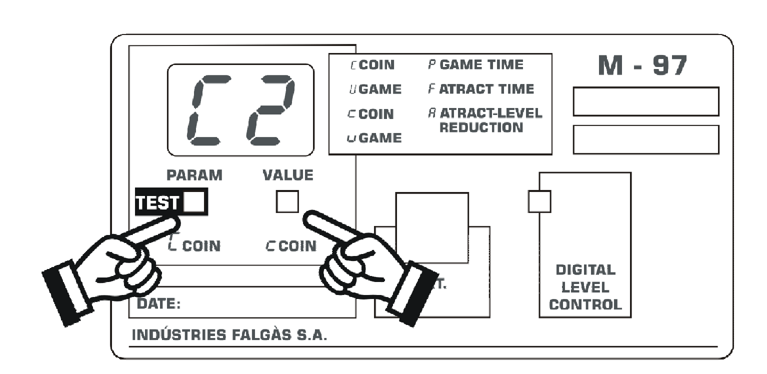
▪ To enter in the programming mode the c **coin** and C **COIN** push-buttons must be touched **SIMULTANEOUSLY**, as the following image shows.

▪ With the push-button C **COIN** the parameter is selected for his adjustment, and with the c **coin** his value is modified.

▪ In the display, the **PARAM** digit indicates the parameter, and the **VALUE** digit indicates his value.

▪ The adjustable parameters are the following ones:

C	**COIN**	Monedas del monedero 1 *Coin of mechanism 1*
U	**GAME**	Número de viajes del monedero 1 *Number of rides coin mechanism 1*
c	**coin**	Monedas del monedero 2 *Coin of mechanism 2*
u	**game**	Número de viajes del monedero 2 *Number of rides coin mechanism 2*
P	**GAME TIME**	Duración del viaje *Ride duration*
F	**ATTRACT TIME**	Tiempo entre reclamos *Time between call*
A	**ATTRACT LEVEL REDUCTION**	Reducción del volumen de reclamo *Call level reduction*
E	**LANGUAGE**	Idioma *Languaje*



IMPORTANTE !

Para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo transcurridos unos segundos.

IMPORTANT !

In order that the programmed adjustments be effective, sound-timer must be reset; that means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.

C & U : COIN & GAME

C	**COIN** →	Monedero 1. Número de monedas C para realizar U viajes. Valores programables entre 1 i 6 *Coin mechanism 1. Number of coins C for realizing U rides. Adjustable from 1 to 6 coins*
U	**GAME** →	Número de viajes del monedero 1. Número de viajes U con las monedas C. Ajustable entre 1 y 6 viajes *Number of rides of coin mechanism 1. Number of rides U with the coins C. Adjustable from 1 to 6 coins*
c	**coin** →	Monedero 2. Número de monedas c para realizar u viajes. Valores programables entre 1 i 6 *Coin mechanism 2. Number of coins c for realizing u rides. Adjustable from 1 to 6 coins*
u	**game** →	Número de viajes del monedero 2. Número de viajes u con las monedas c. Ajustable entre 1 y 6 viajes *Number of rides of coin mechanism 2. Number of rides u with the coins c. Adjustable from 1 to 6 coins*

Ejemplo · Example

C	=2	&	U	=3 →	Al introducir 2 monedas en el monedero 1, se pondrán en marcha 3 viajes. *Introducing 2 coins in coin mechanism 1, will start 3 rides*
c	=3	&	u	=1 →	Al introducir 3 monedas en el monedero 2, se pondrá en marcha 1 viaje. *Introducing 3 coin in coin mechanism 2, will start 1 ride*

P : GAME TIME

Duración del viaje según la tabla siguiente · *Game time like following list*

PARAM VALUE	DURACIÓN DEL VIAJE · *GAME TIME*
P1	20 seconds
P2	40 seconds
P3	1 minute
P4	1 minute 20 seconds
P5	1 minute 40 seconds
P6	2 minutes
P7	2 minutes 20 seconds
P8	2 minutes 40 seconds
P9	3 minutes

F : ATTRACT TIME

Intervalo de tiempo entre reclamos · *Interval of time between calls*

PARAM VALUE	RECLAMO CADA · *ATTRACT TIME*
F1	30 seconds
F2	1 minute
F3	1 minute 30 seconds
F4	2 minuts
F5	2 minuts 30 seconds
F6	3 minuts
F7	3 minuts 30 seconds
F8	4 minuts
F9	4 minuts 30 seconds

A : ATTRACT LEVEL REDUCTION

Reducción del nivel sonoro del reclamo respecto al nivel del viaje programado en el parámetro L (Digital Level).

This parameter reduce the sound level of the call in respect to the programmed ride level in parameter L (Digital Level).

PARAM VALUE	VOLUMEN RECLAMO · *CALL VOLUM*
A0	= L **MAX.**
A1	= L - 1
A2	= L – 2
A3	= L – 3
A4	= L – 4
A5	= L – 5
A5	= L – 6
A7	= L – 7
A8	= L – 8
A9	= L – 9 **MINIMUM – WITHOUT CALL**

Para anular el reclamo debe programarse el parámetro P en el valor 9.
To cancel the calls, must adjust the P param in the value 9.

E : LANGUAGE

Selección de idioma · *Language selection*

PARAM VALUE	IDIOMA · *LANGUAGE*
E0	ESPAÑOL · SPANISH
E1	FRANCÉS · FRENCH
E2	INGLÉS · ENGLISH
E3	ALEMAN · GERMAN
E4	ITALIANO · ITALIAN

H : GAME CRAB ACTIVATION TIME

Ajuste del tiempo de activación de las bobinas de los cangrejos del juego.
Rango recomendado: 70 ÷ 120ms

Adjustment of the activation time of the crabs solenoids of the game.
Recommended range: 70 ÷ 120ms

PARAM	VALUE									
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	60ms	70ms	80ms	90ms	100ms	110ms	120ms	130ms	140ms	150ms

3- PROGRAMACIÓN DE LA DISPENSACIÓN DE TIQUETES

▪ Para entrar en el modo de programación de **tiquetes** debe **conectarse la máquina mientras se mantiene activado el pulsador PARAM T o el pulsador VALUE T**. (*En caso de no disponer de dichos pulsadores, la programación se puede realizar igualmente a través de las dos entradas de monedas, actuando directamente sobre los micros de los monederos. ₵ coin ≡ PARAM T y ₵ COIN ≡ VALUE T)*

En el marcador del jugador 1 se mostrará en primer lugar el contador de tiquetes dispensados hasta el momento. El contador está formado por seis dígitos que van apareciendo en tres fases de dos dígitos (*para más información consultar apartado de recaudación y contadores*).

▪ Una vez mostrados los 6 dígitos del contador se entra en la programación de los 3 parámetros de tiquetes.

De los dos dígitos que se muestran en el marcador, el primero hace referencia al parámetro (1,2,3) y puede modificarse mediante el pulsador PARAM T. El segundo dígito muestra el valor del parámetro (0…9) y puede modificarse a través del pulsador de VALUE T.

3- ADJUSTMENT DISPENSATION OF TICKETS

▪ To enter the programming **ticket mode machine must be connect keeping activated PARAM T push-button or VALUE T push-button.** *(In case of not having the above mentioned push-buttons, the adjustment can be realized equally across both coin channels, directly on the coin mechanisms microswitch . ₵ coin ≡ PARAM T y ₵ COIN ≡ VALUE T)*

First the display will show the tickets counter. The counter is compound by six digits that appear in three phases of two digits (*For more information see the section Collection and Counters*).

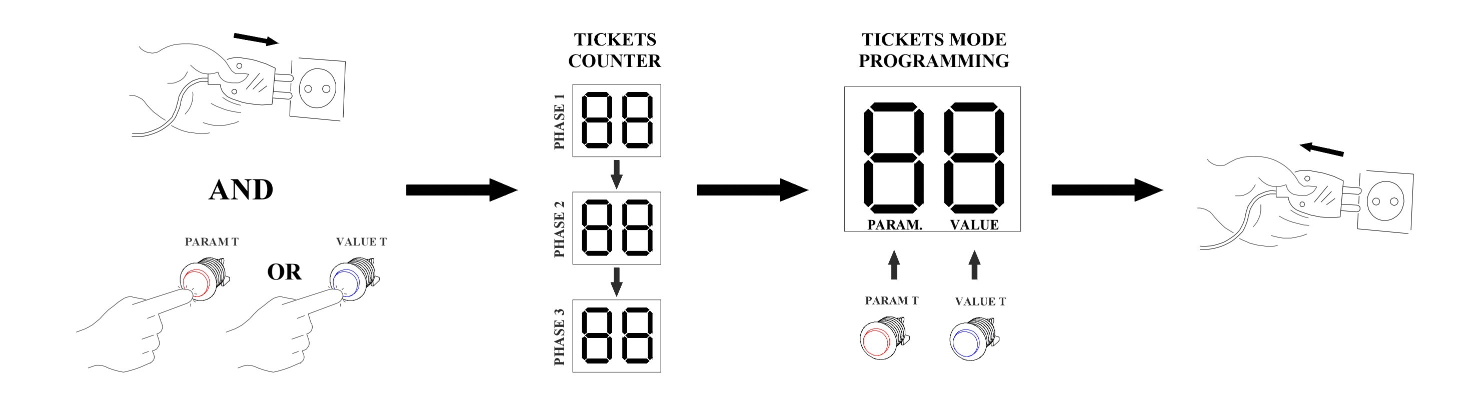
▪ Once displayed the 6 digits of the counter, it enters into the programming of the 3 parameters ticket. The display shows 2 digits, the first one refers to the parameter (1,2,3) and can be modified by the PARAM T button. The second one shows the parameter value (0…9) and can be modified by the VALUE T button.

IMPORTANTE !

Para salir del modo de programación de tiquetes y para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo al cabo de unos segundos.

IMPORTANT !

For exit the tickets programming mode and in order that the programmed adjustments be effective, sound-timer must be reset; that means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.



▪ Descripción funcionamiento tiquetes:

El mismo tiquetero entrega los tiquetes para los dos jugadores. El número de tiquetes correspondientes a cada jugador se muestra en el mismo marcador de puntos una vez finalizada la partida. Primero salen los tiquetes del jugador ganador y después de una breve pausa, los del segundo jugador.

- Se puede programar el número mínimo de tiquetes por partida y jugador. Se trata de un premio de consolación en caso de no conseguir suficientes puntos para un tiquete.

- Puede programarse el número de tiquetes extra para el jugador ganador; premio por victoria.

- También puede programarse el número de puntos necesarios para conseguir un tiquete.

▪ Los 3 parámetros programables referentes a los tiquetes así como el significado de sus valores se describen a continuación:

▪ Ticket operation description:

Same ticket dispenser mechanism delivery tickets for the two players. The number of tickets for every player is showed in the same points display once the game is over. The tickets of the winner player are delivered first, after a few seconds the second player ones.

- Minimum quantity of tickets by player and game can be adjusted. It is like a consolation prize in case of do not have points enough to obtain tickets.

- Number of extra tickets for the winner can be adjusted.

- Quantity of points needed for a ticket it is also programmable.

▪ The three adjustable parameters relating to tickets as well as the meaning of their values are described below:

PARAMETER		DESCRIPTION	VALUE									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	1	NUMERO MINIMO DE TIQUETES POR JUGADOR *MINIMUM NUMBER OF TICKETS BY PLAYER*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	2	NUMERO DE TIQUETES EXTRA PARA EL GANADOR *NUMBER OF EXTRA TICKETS FOR THE WINNER*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	3	NUMERO DE PUNTOS POR TIQUETE *NUMBER OF POINTS FOR A TICKET*	0*	5	10	15	20	25	30	35	40	45

** NO TICKETS BY POINT*

"1","2" i"3" = 0 → NO TICKETS DELIVERED

Examples:

	POINTS PLAYER 1 = 36	POINTS PLAYER 2 = 17
"1" = 1	1	1
"2" = 5	5	0
"3" = 2	3	1
	TOTAL PLAYER 1 = **9** TICKETS	TOTAL PLAYER 2 = **2** TICKETS
	TOTAL TICKETS ISSUED = **11**	

	POINTS PLAYER 1 = 28	POINTS PLAYER 2 = 63
"1" = 0	0	0
"2" = 0	0	0
"3" = 4	1	3
	TOTAL PLAYER 1 = **1** TICKETS	TOTAL PLAYER 2 = **3** TICKETS
	TOTAL TICKETS ISSUED = **4**	

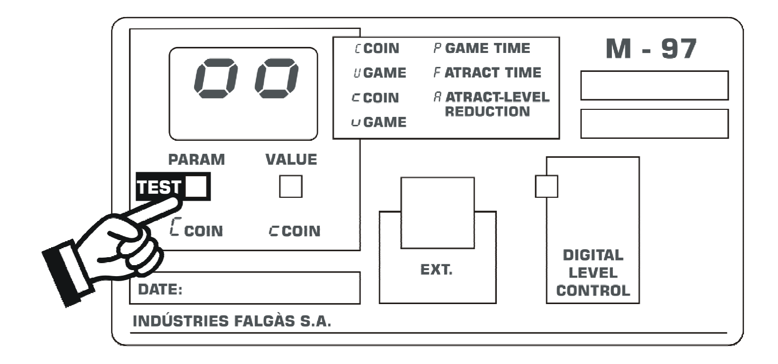
	POINTS PLAYER 1 = 51	POINTS PLAYER 2 = 47
"1" = 0	0	0
"2" = 3	3	0
"3" = 0	0	0
	TOTAL PLAYER 1 = **3** TICKETS	TOTAL PLAYER 2 = **0** TICKETS
	TOTAL TICKETS ISSUED = **3**	

	POINTS PLAYER 1 = 36	POINTS PLAYER 2 = 17
"1" = 2	2	2
"2" = 0	0	0
"3" = 0	0	0
	TOTAL PLAYER 1 = **2** TICKETS	TOTAL PLAYER 2 = **2** TICKETS
	TOTAL TICKETS ISSUED = **4**	

3- MODO TEST

El modo test incorporado en los So-tempo M95 y M97 permite verificar las funciones de la máquina sin modificar los contadores de monedas.

Para entrar en Modo TEST → Pulsar TEST (ℂ COIN) hasta que en el display aparezcan los símbolos alternativos .



Funciones en Modo TEST:

■ COMPROBACIÓN DE LOS MONEDEROS
Cuando se introduce una moneda se emite un sonido típico de aceptación de monedas. Estas verificaciones no ponen en marcha la máquina ni repercuten en los contadores de monedas.

■ COMPROBACIÓN DEL MOTOR
El pulsador VALUE (ℂ COIN) permite arrancar y parar el motor.
MOTOR ON se indica con alternativo en el display
MOTOR OFF se indica con alternativo en el display

■ COMPROBACIÓN DE LOS PULSADORES
Los pulsadores de entrada funcionan normalmente como en el modo de partida.

■ COMPROBACIÓN DE LAS LUCES
La luz de START y los dos canales de luz controlados por el so-tempo hacen intermitente.

3- TEST MODE

The test mode incorporated in the Sound-timer M95 and M97 allows to check the machine functions without modifying the coin counter value.

To enter in TEST Mode → Press TEST (ℂ COIN) until the display shows the alternative symbols .

TEST Mode functions:

■ COIN MECHANISMS CHECKING
When a coin is inserted, the sound-timer emits a typical reception coin sound. These checks don't start-up the machine and don't modify the coin counters value.

■ MOTOR CHECKING
The VALUE push-button allows to start and to stop the motor.
MOTOR ON is shown with alternative on the display.
MOTOR OFF is shown with alternative on the display.

■ PUSH-BUTTON ENTRYS CHECK
The entrance push-buttons are working normally like in ride mode.

■ LIGHTS CHECK
The START light and the two light channels controlled by sound-timer make intermittent.

■ Para ver el valor de los **contadores de monedas** deben pulsarse los pulsadores o .

▪ Pulsando **COIN**, el display muestra la recaudación de la **entrada de monedas 1** (Cable blanco en la instalación).

▪ Pulsando **coin**, el display muestra la recaudación de la **entrada de monedas 2** (Cable gris en la instalación).

▪ El valor se muestra en tres bloques consecutivos de dos dígitos que se muestran secuencialmente.

Ejemplo: Si una máquina ha recaudado 219370, en la entrada de monedas 1, la recaudación (**COIN**) se mostrará de la siguiente manera:

1°	2°	3°
21	93	70

= 219370

■ The or push-buttons must be touched to see the **coin counters** value.

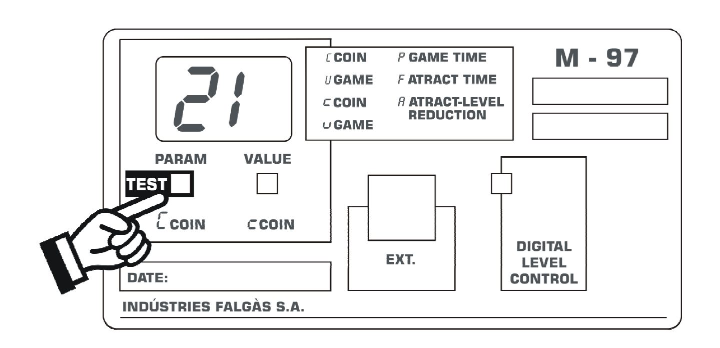
▪ Pulsing **COIN**, the display shows the collected coins in **1** (In the installation white cable).

▪ Pulsing **coin**, the display shows the collected coins in **2** (In the installation grey cable).

▪ The value vill be shown in three serial blocks of two digits.

Example: If a machine has collected 219370 in coin mechanism 1, the collection (**COIN**) will be shown like this:





■ Para ver el valor del **contador de tiquetes** debe **conectarse la máquina mientras se mantiene activado el pulsador PARAM T o el pulsador VALUE T** .

En el marcador de puntos del modulo de juego se mostrará el contador de tiquetes dispensados hasta el momento. El contador está formado por seis dígitos que van apareciendo en tres fases de dos dígitos.

Ejemplo: Si la máquina ha emitido 10.836 tiquetes, el contador se mostrará de la siguiente manera:

■ To see the **tickets counter, the machine must be connect keeping activated PARAM T push-button or VALUE T push-button.**

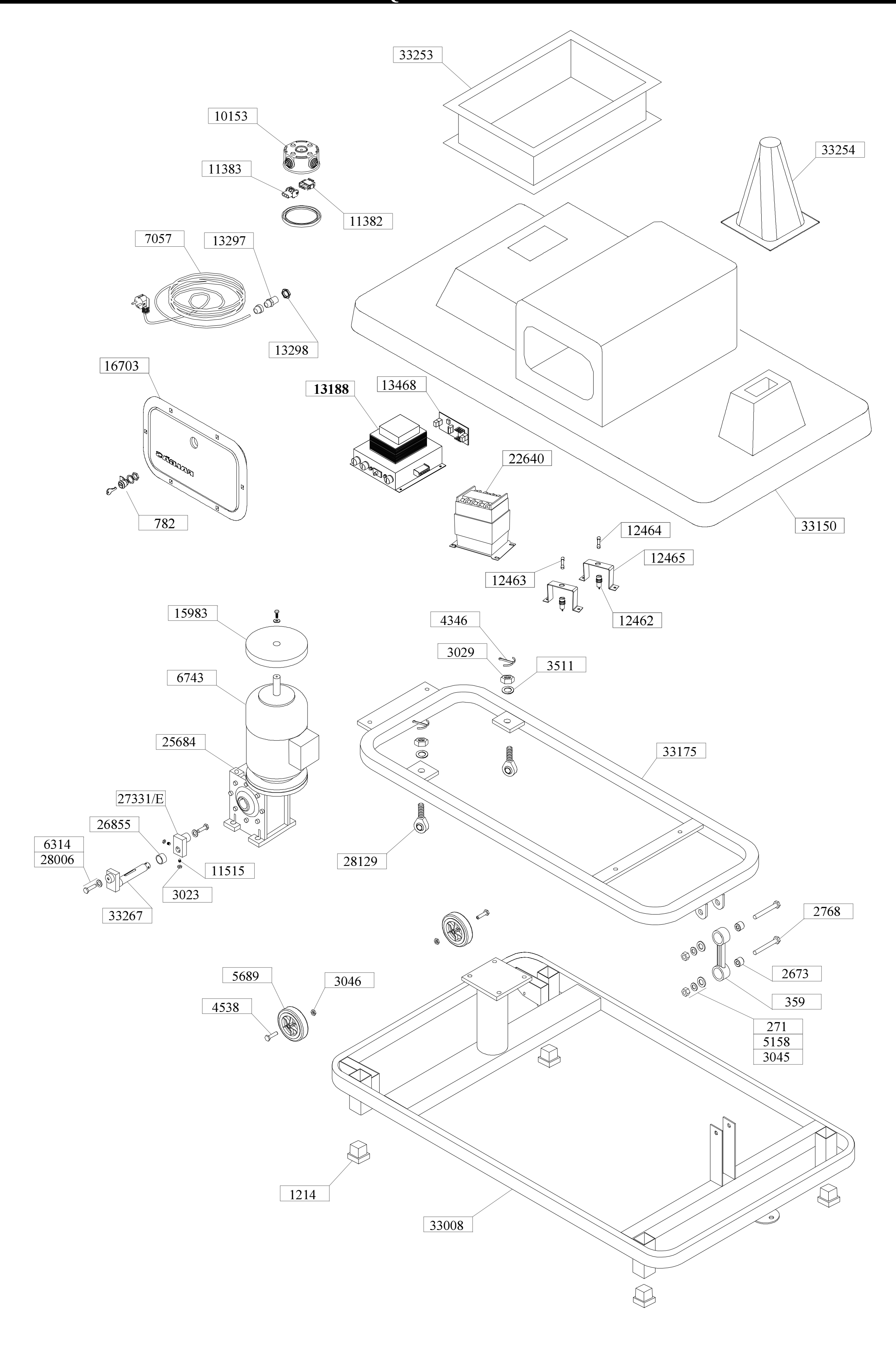
The points display will show the tickets counter. The counter is compound by six digits that appear in three phases of two digits.

Example: If a machine has delivered 10.836 tickets, the counter will be shown like this:

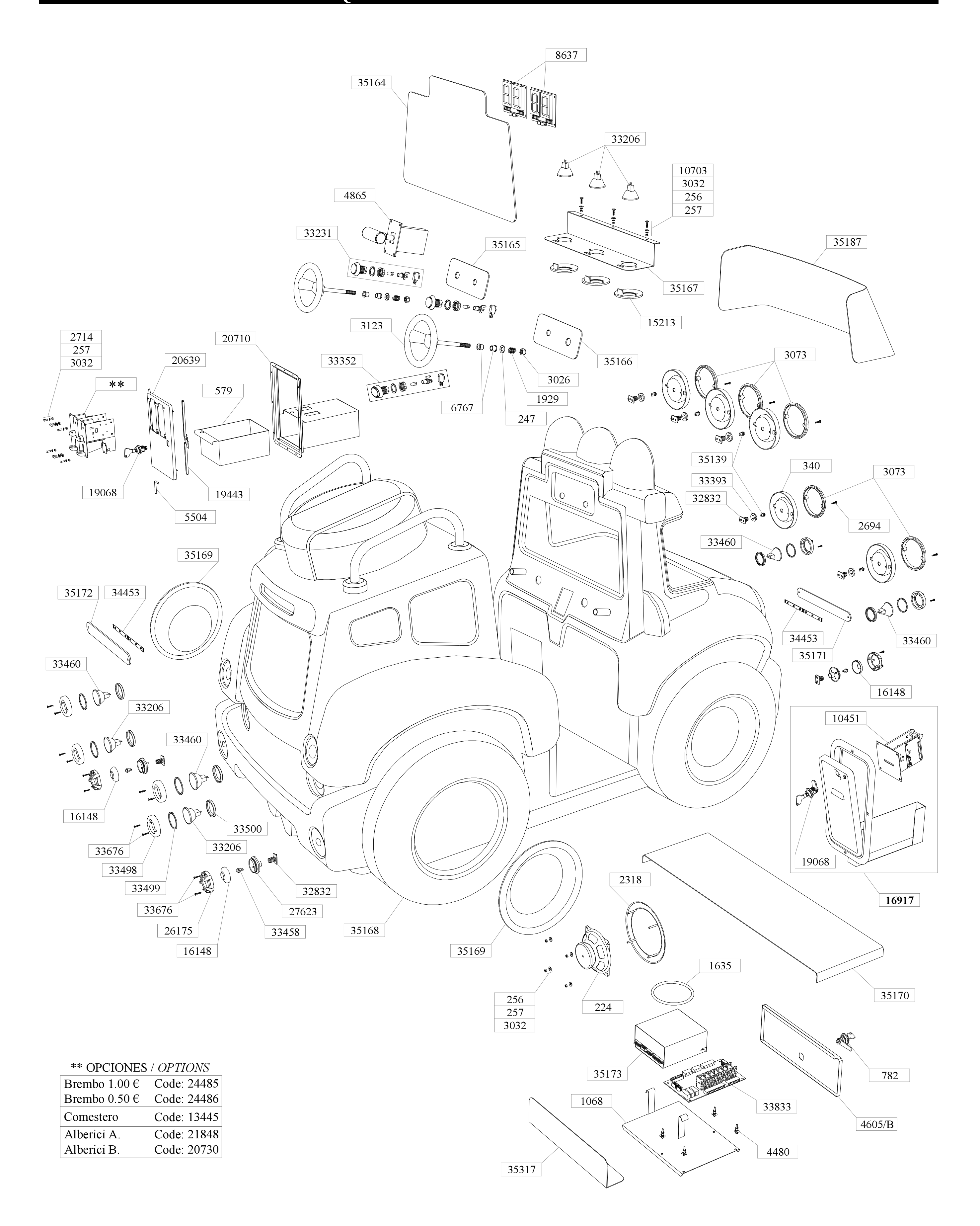
1	2	3
01	08	36

= 10.836

1.1- DESPIECE MECANISMO · MECHANISM QUARTERING



1.2- DESPIECE FIGURA · FIGURE QUARTERING



** OPCIONES / *OPTIONS*

Brembo 1.00 €	Code: 24485
Brembo 0.50 €	Code: 24486
Comestero	Code: 13445
Alberici A.	Code: 21848
Alberici B.	Code: 20730

1.3- DESPIECE MECANISMO JUEGO · GAME MECHANISM QUARTERING

*

35182

35177

35180

35181

35178

35179

35183

35184

35185

35186

*35182

16016

33336

13661

*35177

33316

4965

5154

34568

33338

*35178

33417

33342

33188

33346

33339

1825

33330

27576

33234

3077

33347

5559

267
3038

16016

3038

5157

267

22567

*35180

1150

33124

264
2733

*35179

35175

166

4138
20763
264

*35181

35176

33341

33203



2.1- CÓDIGOS MECANISMO · MECHANISM CODES

CODI	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
258	ARANDELA 4 DIN-125	*WASHER 4 DIN-125*
271	ARANDELA 8 DIN-125	*WASHER 8 DIN-125*
359	BIELA SERIE	*SERIAL CONNECTING ROD*
782	CERRADURA SERIE	*SERIAL LOCK*
1214	CUANTERA CUADRADA	*SQUARE RUBBER*
2673	TOPE BIELA LADO SOPORTE	*SUPPORT SIDE CONNECTING ROD TERMINAL*
2768	TORNILLO M8x70 DIN-931	*SCREW M8x70 DIN-931*
3023	TUERCA FRENO M10 DIN-985	*LOCK NUT M10 DIN-985*
3029	TUERCA FRENO M14 DIN-985	*LOCK NUT M14 DIN-985*
3045	TUERCA M8 DIN-934	*NUT M8 DIN-934*
3032	TUERCA M4 DIN-934	*NUT M4 DIN-934*
3046	TUERCA FRENO M8 DIN-985	*BRAKE NUT M4 DIN-985*
3511	ARANDELA 14 DIN-125	*WASHER 14 DIN-125*
4346	PASADOR 3x60 DIN-94 CINCADO	*SPLIT PIN 3x60 DIN-94*
4538	TORNILLO M8x50 DIN-931	*SCREW M8x50 DIN-931*
5158	ARANDELA GROWER ø8 DIN-127	*GROWER WASHER ø8 DIN-127*
5689	RUEDA ø100	*WHEEL ø100*
6314	TORNILLO M8x20 DIN-7991 CINCADO	*SCREW M8x20 DIN-7991*
6743	MOTOR 0.5CV 1500rpm B5 DOB.S.	*MOTOR 0.5CV 1500rpm B5 DOB.S.*
7057	CABLE CONEXIÓN RED 3x1.5	*POWER CORD 3x1.5*
10153	CAJA REDONDA CONEXIÓN EUNEA 3800	*CONNECTION ROUND BOX EUNEA 3800*
11382	CAJA MACHO 3 VIAS MATE-N-LOCK 350766-1	*3 WAYS MALE BOX MATE-N-LOCK 350766-1*
11383	CAJA HEMBRA 3 VIAS MATE-N-LOCK 350766-1	*3 WAYS FEMALE BOX MATE-N-LOCK 350766-1*
11515	ESPARRAGO ALLEN M10x25 DIN-914	*ALLEN ESPARRAGUS M10x25 DIN-914*
12462	PORTAFUSIBLE MOD.06.26/H	*FUSE HOLDER MOD.06.26/H*
12463	FUSIBLE 6A MOD.06.103/TH	*FUSE 6A MOD.06.103/TH*
12464	FUSIBLE 2A MOD.06.103/TH	*FUSE 2A MOD.06.103/TH*
12465	SOPORTE PORTAFUSIBLES	*FUSE HOLDER SUPPORT*
13188	FUENTE ALIMENTACIÓN M-96	*POWER SUPPLY M-96*
13297	SUJETACABLES PRESSDIN-DIA PA.PG.11	*WIRE HOLDER PRESSDIN-DIA PA.PG.11*
13298	TUERCA SUJETACABLE PLAST.ANTICH.PG.11	*NUT TO WIRE HOLDER PLAST.ANTICH.PG.11*
13468	PLACA RELÉ SOLIDO	*RELAIS SOLID BOARD*
15983	VOLANTE INERCIA C-1900 P.	*FLYWHEEL C-1900 P.*
16703	PUERTA BASE ALUMINIO	*ALUMINIUM BASE DOOR*
22640	TRAFO NB-160 160VA 12-24V	*TRAFO NB-160 160VA 12-24V*
25684	REDUCTOR W63U 64 P71 B5 (160) FOR.V-6	*GEAR W63U 64 P71 B5 (160) FOR.V-6*
26855	CASQUILLO SEPARADOR 4x4	*SPACER SLEEVE 4x4*
27331/E	BIELA COCHE F1	*ROD F1 CAR*
28006	ARANDELA 10 ANCHA ACHAFLANADA	*CHAMFERING WASHER 10*
28129	ROTULA GAKFR-14-PW	*END ROD GAKFR-14-PW*
33008	CHASIS MECANISMO MOTO QUAD XTREM	*MECAHNISM XASSIS*
33150	FIGURA BASE MOTO QUAD XTREM	*BASE FIGURE MOTO QUAD XTREM*
33175	SOPORTE FIGURA	*FIGURE SUPPORT*
33254	GUARDAPOLVO SKAY SERIE MOTO QUAD XTREM	*DUST COVER*
33253	GUARDAPOLVO BASE MOTO QUAD XTREM	*BASE DUST COVER*
33267	EJE REDUCTOR MOTO QUAD XTREM	*GEAR SHAFT*

2.2- CÓDIGOS FIGURA · FIGURE CODES

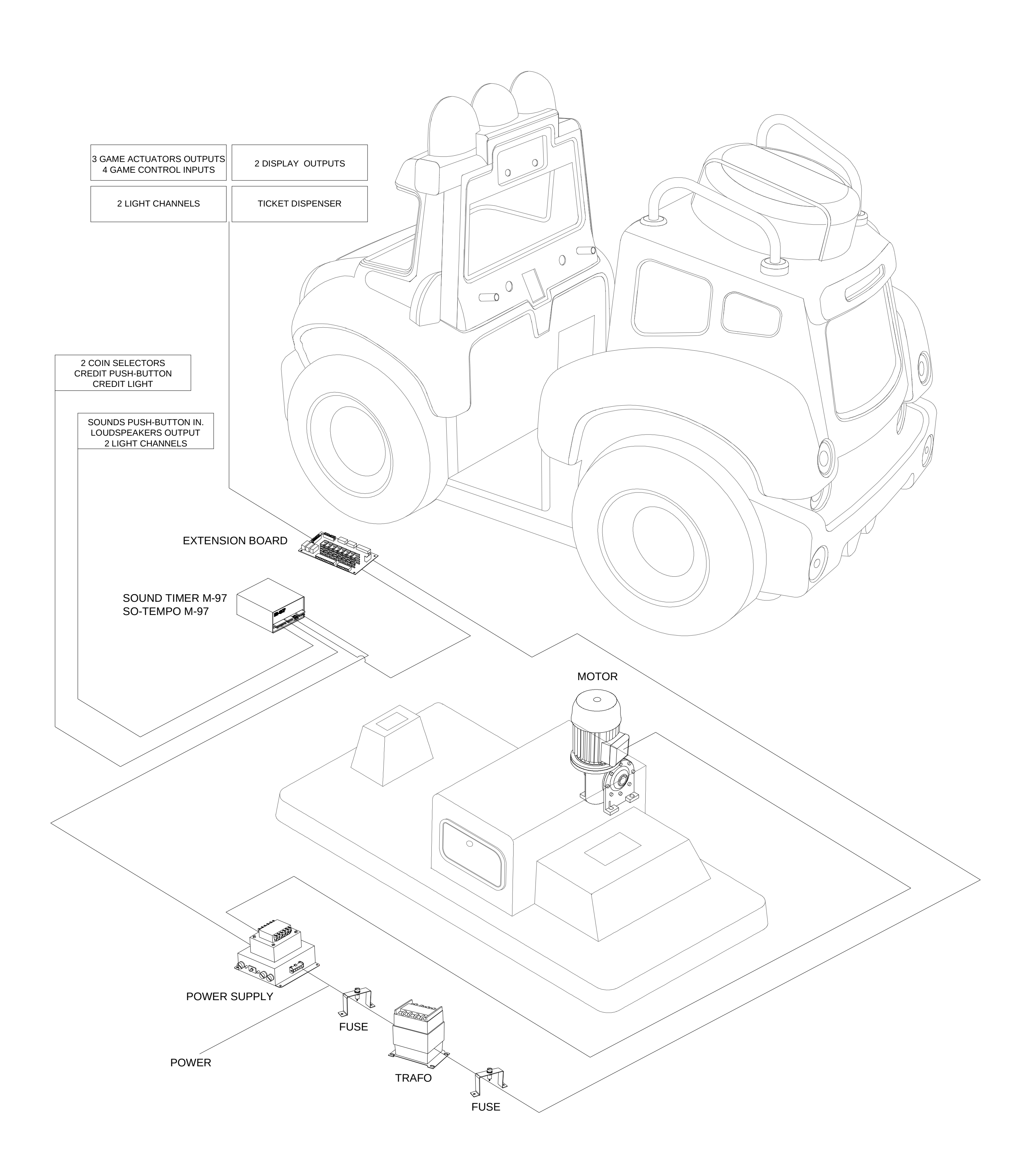
CODE	DESCRIPCIÓN	*DESCRIPTION*
224	ALTAVOZ 5" CON OREJAS	*5" LOUDSPEAKER*
247	ARANDELA 12 DIN-125	*WASHER 12 DIN-125*
256	ARANDELA 4 ANCHA DIN-9021	*WIDE WASHER 4 DIN-9021*
257	ARANDELA 4 DENTADA DIN-6798A	*TOOTHED WASHER 4 DIN-6798A*
340	BASE FARO PLAFO CROMADO	*BASE LAMPSHADE*
579	CAJA MONEDAS 1 MONEDERO	*1 COIN MECHANISM BOX*
782	CERRADURA SERIE 8050 C/G ZR T106	*SERIAL LOCK 8050 C/G ZR T106*
1068	CHAPA F.A. SERIE CINCADA	*SERIAL F.A. PLATE*
1635	GOMA ø90 SO-TEMPO	*SOUND-TIMER HOLD ELASTIC ø90*
1929	MUELLE VOLANTE	*SPRINGY STEERING WHEEL*
2318	REJILLA ALTAVOZ	*LOUDSPEAKER GRID*
2336	REMACHE 4x12	*POP RIVETS 4x12*
2694	TORNILLO 3.5x19 R/CH DIN-7981	*SCREW 3.5x19 R/CH DIN-7981*
2714	TORNILLO M4x12 DIN-86 SIN RANURA	*SCREW WITHOOT SLOT M4x12 DIN-86*
3026	TUERCA M12 FRENO DIN-985	*BRAKE NUT M12 DIN-985*
3032	TUERCA M4 DIN-934	*NUT M4 DIN-934*
3073	TULIPA REDONDA FARO PLAFO BLANCO	*ROUND LAMPSHADE WHITE*
3123	VOLANTE COCHE COMPLETO	*COMPLETE CAR STEERING WHEEL*
4480	SOPORTE CIRCUITOS IMPRESOS	*INTEGRATED CIRCUIT SUPPORT*
4605/B	PUERTA BASE TRASERA FIGURA	*FIGURE BACK DOOR*
4865	PALANCA TURBO COD.4202000000	*TURBO LEVER COD.4202000000*
5504	PASADOR PUERTA ø5x65	*DOOR BOLT ø5x65*
6767	CASQUILLO VOLANTE	*STEERING WHEEL TIP*
8637	PLACA MONKEY DISPLAY PUNTUAC. REF. 050495	*DISPLAY BOARD REF. 050495*
10451	DISPENSADOR TIQUETES ILP1390	*TICKETS DISPENSER MECHANISM ILP1390*
10703	TORNILLO M4X35 ZB CABEZA PLANA	*SCREW M4X35 ZB FLAT HEAD*
12784	REMACHE ROSCADO M4	*SCREW BERYNUT M4*
14922	TUERCA MARIPOSA M5 DIN-315	*WING NUT M5 DIN-315*
15213	ARO FOCO DICROICA METALIZADO	*DICROIC FLOODLIGHT HOOP METALLIZED*
15323	LAMPARA CUÑA GRANDE 12V 3W	*WEDGE BASE LAMP 12V 3W*
16016	TORNILLO M4x16 ISO-7380-10.9 CROMADO	*SCREW M4x16 ISO-7380-10.9*
16085	REMACHE 3.2x15 BLANDO	*POP RIVETS 3.2x15*
16148	PILOTO REDONDO ø50 AMBAR S10	*ROUND PILOT ø50 ORANGE S10*
16917	PUERTA TICKET + DISPENSADOR + CERRADURA	*TICKET DOOR + DISPENSER + LOCK*
19068	CERRADURA TUBULAR 200209	*TUBULAR LOCK 200209*
19443	ACCIONAMIENTO CERRADURA PUERTA CORTA	*ACTIVATER LOCK SHORT DOOR*
20639	PUERTA CORTA 2 MONEDEROS	*2 COIN MECHANISMS SHORT DOOR*
20710	MARCO CORTO SOPORTE CAJÓN 2 MONEDEROS	*2 COIN MECHANISMS BOX SHORT FRAME SUPPORT*
26175	PROTECTOR FOCO ø50 CROMADO	*FOCUS PROTECTOR ø50 CHROMED*
27623	BASE PILOTO REDONDO ø50	*ROUND PILOT ø50 BASE*
33206	LAMPARA LED MR16 12Vac BLANCA	*LED LAMP MR16 12Vac WHITE*
33231	PULSADOR ø45 ROJO REF. A-01-06	*PUSH BUTTON Ø45 RED REF. A-01-06*
33352	PULSADOR ELIPSE VERDE CG-38 REF. A0102	*GREEN ELLIPSE BUTTON CG-38 REF. A0102*
33393	TUERCA PLASTICO PORTALAMPARAS T10	*PLASTIC NUT T10 LAMPHOLDER*
33458	LAMPARA LED T10 12V 4LED BLANCO	*T10 LED LAMP 12V 4LED WHITE*
33460	LAMPARA LED MR16 12V MULTICOLOR	*MR16 LED LAMP 12V MULTICOLOR*
33498	PROTECTOR DICROSINT ø50 PA900.C	*DICROSINT PROTECTION ø50 PA900.C*
33499	ARANDELA GOMA PLANA ø50 ref.903	*FLAT RUBBER WASHER ø50 ref.903*
33500	JUNTA TORICA ø50 ref.RG902HD.B	*RUBBER JOINT ø50 ref.RG902HD.B*
33676	TORNILLO 2.9x19 R/CH D-7981	*SCREW 2.9x19 R/CH DIN-7981*
33833	PLACA EXTENSIÓN 8 CANALES E-221007	*AUXILIARY e-CARD 8 CHANNELS E-221007*
34453	TIRA LED FLEXIBLE BLANCO INTERIOR	*WHITE LED INDOOR FLEXIBLE STRIP*
35139	LAMPARA LED T10 5LED 12V BLANCO (GRANDE)	*LED LAMP T10 5LED 12V WHITE*
35164	PLASTICO SERIG. MARCADORES 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI DISPLAY PRINTED PLASTIC*
35165	PLASTICO SERIG. TABLIER IZQ. 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI LEFT COMMANDS BOARD PLASTIC*
35166	PLASTICO SERIG. TABLIER DER. 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI RIGHT COMMANDS BOARD PLASTIC*
35167	SOPORTE LUCES JUEGO 4X4 SAFARI	*LIGHTS SUPPORT 4X4 SAFARI GAME*
35168	FIGURA 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI FIGURE*
35169	FIGURA LLANTA 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI RIM FIGURE*
35170	POSAPIES ALUMINIO 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI ALUMINIUM FOOTREST*
35171	PLASTICO SERIG. LUZ FRONTAL 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI FRONT LIGHT PRINTED PLASTIC*
35172	PLASTICO SERIG. LUZ FRENO 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI BRAKE LIGHT PRINTED PLASTIC*
35173	SO-TEMPO M-97 4X4 SAFARI	*SOUND-TIMER M-97 4X4 SAFARI*
35317	CHAPA PROTECCIÓ SO-TEMPO 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI SOUND-TIMER PROTECTION PLATE*
35187	PLASTICO PARABRISAS 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI WINDSCREEN*



2.3- CÓDIGOS MECANISMO JUEGO · GAME MECHANISM CODES

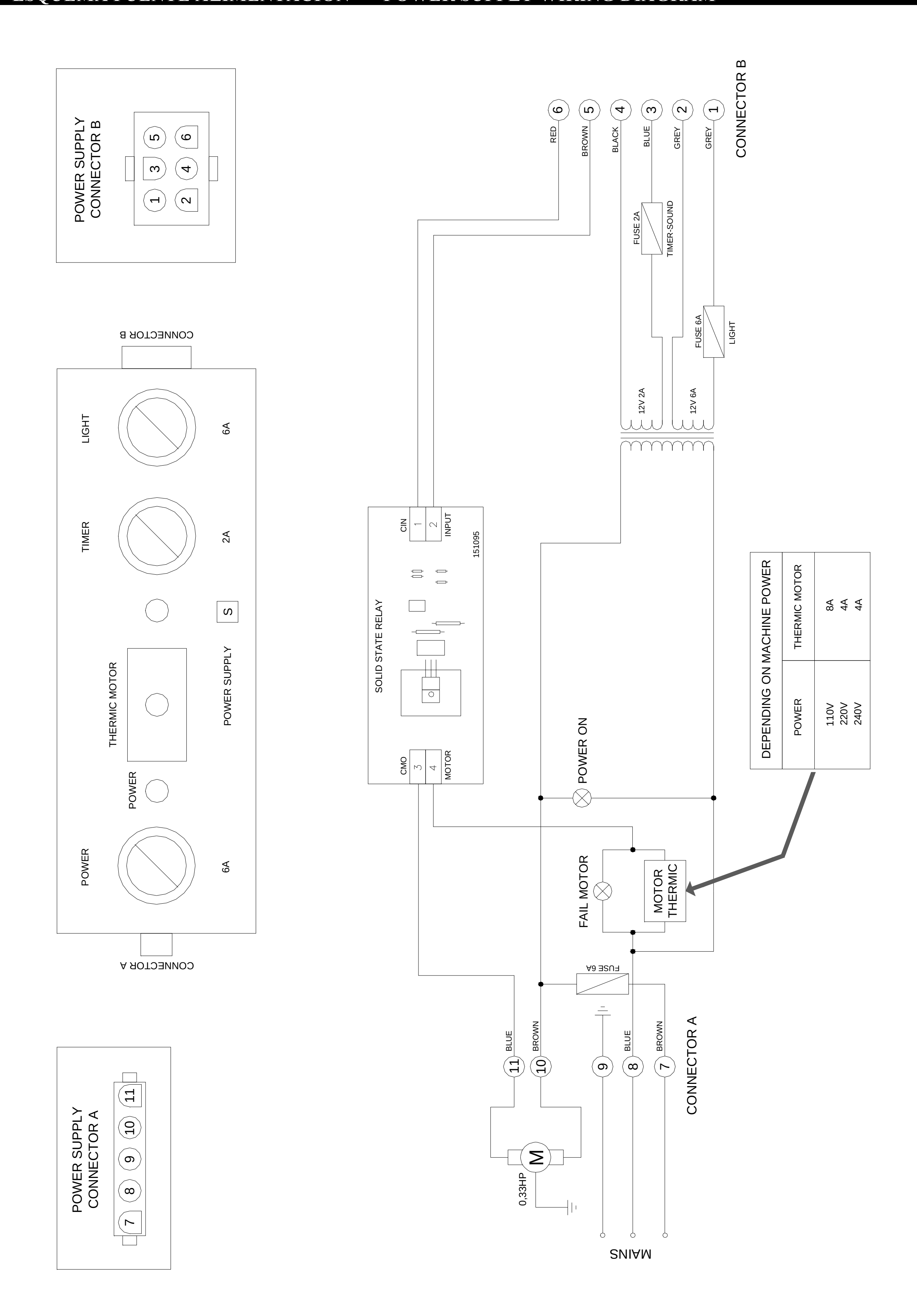
CODE	DESCRIPCIÓN	*DESCRIPTION*
166	TORNILLO M5x12 DIN-912	*SCREW M5x12 DIN-912*
264	ARANDELA 6 ANCHA DIN-9021	*WIDE WASHER 6 DIN-9021*
267	ARANDELA 6 DIN-125	*WASHER 6 DIN-125*
1150	COJINETE 6001-2RS ø28xø12x8	*BEARING 6001-2RS ø28xø12x8*
1383	ENGANCHE CADENA BICI KMC 9.4 1V	*CHAIN CONNECTION KMC 9.4 1V*
1825	MICRO VARILLA 83.137.5 I W3	*WIRE* MICROSWITCHE 83.137.5 I W3
2733	TORNILLO M6x16 DIN-912	*SCREW M6x16 DIN-912*
3038	TUERCA M6 DIN-934	*NUT M6 DIN-934*
3077	ARANDELA GOMA JUNTA	*RUBBER WASHER*
4138	TORNILLO M6x20 DIN-912	*SCREW M6x20 DIN-912*
4965	TUERCA M3 CIEGA DIN-1587	*CAP NUT M3 DIN-1587*
5154	ARANDELA 3 GROWER DIN-127	*GROWER WASHER 3 DIN-127*
5157	ARANDELA 6 GROWER DIN-127	*GROWER WASHER 6 DIN-127*
5559	PASACABLE GOMA REF.317	*RUBBER END REF.317*
13661	CIERRE IMAN BLANCO 115R	*MAGNET 115R*
16016	TORNILLO M4x16 ISO-7380-10.9 CROMADO	*SCREW M4x16 ISO-7380-10.9*
20763	ARANDELA ø6 GROWER DIN-127	*GROWER WASHER ø6 DIN-127*
22567	BOBINA TACA-1 REF.6380077	*SOLENOID TACA-1 REF.6380077*
27576	TORNILLO M4x8 DIN-84	*SCREW M4x6 DIN-84*
33124	CIRCLIP I-28 DIN-472	*CIRCLIP I-28 DIN-472*
33188	BOLA ø16 NEGRO PLASTICO	*BALL ø16 BLACK PLASTIC*
33203	MOTOR REDUCTOR K30-37.62 12Vcc 140:1	*MOTOR REDUCER K30-37.62 12Vcc 140:1*
33234	MUELLE ø7x1x240	*SPRINGY ø7x1x240*
33316	BISAGRA SOPORTE BARCOS JUEGO	*HINGE GAME BOATS SUPPORT*
33330	MUELLE 0,8mm ABIERTO ø13 INT.	*SPRING 0,8mm OPEN ø13 INT.*
33336	TORNILLO M3x15 DIN-963	*SCREW M3x15 DIN-963*
33338	PIÑON Z-14 CADENA MECANISMO	*PINION Z-14 MECHANISM CHAIN*
33339	PIÑON Z-14 EJE MOTOR MECANISMO	*PINION Z-14 MOTOR SHAFT MECHANISM*
33341	SOPORTE MOTOR JUEGO PIRATES BOAT	*GAME MOTOR SUPPORT PIRATES BOAT*
33342	CHAPA SOPORTE TENSOR PIRATES BOAT	*TENSOR SUPPORT PLATE PIRATES BOAT*
33346	ESPARRAGO ALLEN 6x20 DIN-913	*HEXAGON SOCKET SCREW 6x20 DIN-913*
33347	ESPARRAGO ALLEN 6x30 DIN-913	*HEXAGON SOCKET SCREW 6x30 DIN-913*
33417	MUELLE TENSOR	*TENSOR SPRINGY*
34568	CADENA BICI KMC 410A 1V 112P GUR31203	*CHAIN KMC 410A 1V 112P GUR31203*
35175	CHAPA SOPORTE JUEGO 4X4 SAFARI	*4X4 SAFARI GAME SUPPORT PLATE*
35176	ANGULO SOPORTE MODULO JUEGO 4X4 SAFARI	*SUPPORT PLATE – 4X4 SAFARI GAME MODULE*
35177	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI TAPA CENTRAL	*4X4 SAFARI GAME- CENTRAL COVER PLASTIC*
35178	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI ¼ TAPA DELANTE IZQ.	*4X4 SAFARI GAME- ¼ FRONT-LEFT PLASTIC COVER*
35179	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI ¼ TAPA DELANTE DER.	*4X4 SAFARI GAME- ¼ FRONT-RIGHT PLASTIC COVER*
35180	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI ¼ TAPA DETRAS IZQ.	*4X4 SAFARI GAME- ¼ BACK-LEFT PLASTIC COVER*
35181	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI ¼ TAPA DETRAS DER.	*4X4 SAFARI GAME- ¼ BACK-LEFT PLASTIC COVER*
35182	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI SEPARADOR CENTRO	*4X4 SAFARI GAME- DIVISION PLASTIC*
35183	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI HOJAS	*4X4 SAFARI GAME- LEAFS PLASTIC*
35184	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI PLANTA AZUL	*4X4 SAFARI GAME- BLUE PLANT PLASTIC*
35185	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI PLANTA ROJA	*J4X4 SAFARI GAME- RED PLANT PLASTIC*
35186	PLASTICO SERIG JUEGO SAFARI PLANTA LILA	*4X4 SAFARI GAME- PURPLE PLANT PLASTIC*

3.1- ESQUEMA DE BLOQUES · BLOCKS DIAGRAM



3.2- ESQUEMA DE INSTALACIÓN · WIRING DIAGRAM

3.3- ESQUEMA FUENTE ALIMENTACIÓN · POWER SUPPLY WIRING DIAGRAM



CIRCUMSTANCIA *CIRCUMSTANCE*	SÍNTOMA *SYMPTOM*	CAUSA *CAUSE*	REPARACIÓN *REPAIR*
▪ Admite moneda y no funcionan ni la música ni el motor. ***▪ Accepts coin but the motor and sound doesn't work.***	▪ Admite monedas y no se enciende ▪ *Accepts coin but the machine doesn't start*	▪ So-tempo desconectado o sin alimentación ▪ *Sound-timer disconnected or without power supply*	▪ Comprobar alimentación general y conexiones ▪ *Check power supply and connections*
		▪ Transformador averiado ▪ *Damaged transformer*	▪ Sustituirlo por otro de las mismas características ▪ *Replace it with other one of the same characteristics*
		▪ Fusible"Power" fundido ▪ *"Power" fuse broken*	▪ Sustituirlo por otro del mismo valor ▪ *Replace it with other one of the same value*
	▪ Las luces de la máquina no se encienden ▪ *Lights don't work*	▪ Placa microprocesada averiada ▪ *Microprocessed board damaged*	▪ Consultar servicio técnico ▪ *Consult technical service*
	▪ Admite moneda y no da partida ▪ *Coins accepted, but no ride*	▪ Mala graduación del micro del monedero ▪ *Coin mechanism microswitch poorly adjusted*	▪ Graduar bien o sustituir el micro ▪ *Replace or adjust correctly the microswitch*
	▪ El display realiza un movimiento rotativo pero el motor no arranca ▪ *The display shows a rotative movement but the motor doesn't start*	▪ Placa RELÉ SÓLIDO en mal estado ▪ *SOLID RELAI board damaged*	▪ Que un técnico proceda a su sustitución ▪ *That a technician replaces it*
		▪ Placa microprocesada averiada ▪ *Microprocessed board damaged*	▪ Consultar el servicio técnico ▪ *Consult technical service*
	▪ Al accionar el micro del monedero, en el display no aparece el símbolo CO ▪ *When the coin micro is activated, doesn't appear CO symbol on the display*	▪ Micro del monedero averiado ▪ *Coin mechanism micro damaged*	▪ Sustituirlo o regular la varilla ▪ *Replace or adjust the microswitch*
		▪ Cable so-tempo/micro roto ▪ *Cable sound-timer/micro broken*	▪ Sustituirlo ▪ *Replace it*
		▪ Micro del monedero desconectado ▪ *Coin microswitch disconnected*	▪ Conectarlo ▪ *Connect it*
	▪ Térmico motor desactivado ▪ *Motor circuit breaker disactivated*	▪ Consumo excesivo del motor debido a demasiado rozamiento ▪ *Excessive consumption of the motor due to too much graze*	▪ Revisar cojinetes ▪ *Check ball bearings*
		▪ Motor quemado o cortocircuitado ▪ *Motor burn-out or short-circuited*	▪ Sustituirlo ▪ *Replace it*
	▪ El motor no puede arrancar ▪ *Motor can't start*	▪ Condensador del motor averiado ▪ *Motor capacitor damaged*	▪ Sustituirlo por uno del mismo valor ▪ *Replace it with one of the same value*

CIRCUMSTANCIA *CIRCUMSTANCE*	SÍNTOMA *SYMPTOM*	CAUSA *CAUSE*	REPARACIÓN *REPAIR*
▪ La máquina funciona pero no hay sonido ***▪ The machine operates correctly but without sound***	▪ No funciona la música ▪ *The sound doesn't work*	▪ Parámetro DIGITAL LEVEL regulado al mínimo ▪ *DIGITAL LEVEL parameter adjusted to 0*	▪ Regular a posición + ▪ *Regulate till position +*
		▪ Altavoz en mal estado ▪ *Loudspeaker is bad*	▪ Sustituirlo ▪ *Replace it*
		▪ Altavoz desconectado ▪ *Loudspeaker disconnected*	▪ Conectar cables altavoz ▪ *Connect loudspeaker cables*
		▪ Placa microprocessada averiada ▪ *Microprocessed board damaged*	▪ Consultar servicio técnico ▪ *Consult technical service*
▪ La máquina funciona pero sin luces ***▪ Machine operates but without lights***	▪ No funcionan las luces ▪ *Lights doesn't light*	▪ Lámparas o portalámparas en mal estado ▪ *Lamps or lampholders are bad*	▪ Sustituirlos ▪ *Replace them*
		▪ Fusible LIGHT fundido ▪ *Fuse LIGHT is broken*	▪ Sustituirlo por uno de las mismas características ▪ *Replace it with other one of the same characteristics*
▪ La máquina no responde a la programación de monederos ***▪ The machine doesn't accept the coin mechanism program***	▪ Por el precio de una partida, da dos partidas o más ▪ *Give two rides for the price of one*	▪ Mal ajuste de los parámetros programables ▪ *Program set wrong*	▪ Programarlos de nuevo ▪ *Program it again*
		▪ Utilización incorrecta de las entradas de monedas ℂ COIN y © coin ▪ *Incorrect use of the coin incoming ℂ COIN and © coin*	▪ Comprobar entrada de moneda correcta ▪ *Check coin incoming*
	▪ Por el precio de más de una partida, da solamente una ▪ *For the price for more than a ride it gives just one*	▪ Mal ajuste de los parámetros programables ▪ *Program set wrong*	▪ Programarlos de nuevo ▪ *Program it again*
		▪ Utilización incorrecta de las entradas de monedas ℂ COIN y © coin ▪ *Incorrect use of the coin incoming ℂ COIN and © coin*	▪ Comprobar entrada de moneda correcta ▪ *Check coin incoming*
		▪ Pulsador START en mal estado ▪ *START switch damaged*	▪ Sustituirlo ▪ *Replace it*
▪ La máquina no se para ***▪ Machine doesn't stop***	▪ Si es el motor ▪ *If it is the motor*	▪ Comprobar triac y optotriac, pueden estar cruzados ▪ *Check triac and optotriac, could be crossed*	▪ Sustituirlos ▪ *Replace them*
	▪ Si es el motor, sonido y luces ▪ *If it is the motor, sound and lights*	▪ No actúa el TIMER del so-tempo ▪ *Timer of the sound-timer damaged*	▪ Ajustarlo bien o consultar al servicio técnico ▪ *Adjust correctly or consult technical service*
▪ El nivel de audio de reclamo no es el adecuado ***▪ Audio level of the call isn't correct***	▪ El volumen del reclamo acústico está demasiado alto ▪ *The acoustic call is too loud*	▪ Mal ajuste del parámetro A ▪ *Parameter A wrong regulated*	▪ Consultar apartado B.2 (parámetros programables) ▪ *Consult paragraph B.2 (Programmable parameters)*
	▪ No existe reclamo acústico ▪ *Acoustic call doesn't exist*	▪ Mal ajuste del parámetro A ▪ *Parameter A wrong regulated*	▪ Consultar apartado B.2 (parámetros programables) ▪ *Consult paragraph B.2 (Programmable parameters)*

CIRCUMSTANCIA *CIRCUMSTANCE*	SÍNTOMA *SYMPTOM*	CAUSA *CAUSE*	REPARACIÓN *REPAIR*
▪ **La bola de golpeo no se mueve** ▪ ***The motor or game solenoids don't work***	▪ Las figures giran pero la bola de golpeo no se mueve ▪ The figures move but the punch ball does not move	▪ El fusible de protección de la placa auxiliar está fundido ▪ *The protection fuse of the auxiliary board is blown*	▪ Sustituir el fusible ▪ *Replace the fuse*
		▪ El pulsador de disparo está averiado ▪ *The fire button is broken*	▪ Sustituir el pulsador o el microinterruptor que incorpora ▪ *Replace the button or microswitch*
▪ **El motor o las bobinas de juego no funcionan** ▪ ***The motor or game solenoids don't work***	▪ Las figuras del juego no se mueven ▪ *Game figures don't move*	▪ El fusible de protección de la placa auxiliar está fundido ▪ *The protection fuse of the auxiliary board is blown*	▪ Sustituir el fusible ▪ *Replace the fuse*
		▪ El fusible de protección del trafo está fundido ▪ *The Trafo protection fuse is blown*	▪ Sustituir el fusible ▪ *Replace the fuse*
▪ **La bola de golpeo no llega a las figuras** ▪ ***The punch ball does not reach the figures***	▪ Los figuras no caen ▪ *The figures don't fall*	▪ El tiempo de actuación de la bobina es demasiado corto ▪ *The solenoid operating time is too short*	▪ Aumentar el tiempo mediante el parámetro de programación H ▪ *Increase the time across H parameter*
		▪ El muelle de la bola de golpeo está doblado ▪ *The spring of the ball is bent*	▪ Sustituir el muelle de la bola ▪ *Replace the spring of the ball*
▪ **La bola de golpeo no regresa a la posición de reposo** ▪ ***The punch ball does not return to rest position***	▪ La bola de golpeo se engancha con las figuras ▪ *The punch ball is hooked with the figures*	▪ El tiempo de actuación de la bobina es demasiado largo ▪ *The solenoid operating time is too long*	▪ Bajar el tiempo mediante el parámetro de programación H ▪ *Reduce the time across H parameter*
		▪ El muelle de la bola de golpeo está doblado ▪ *The spring of the punch ball is bent*	▪ Sustituir el muelle de la bola ▪ *Replace the spring of the ball*
▪ **No marca los puntos** ▪ ***Does not score***	▪ El marcador de puntos no aumenta cuando se cae una figura ▪ *The scoreboard does not increase when a figure falls*	▪ La varilla del microinterruptor de detección está rota o mal posicionada. ▪ *The detection switch rod is broken or badly positioned.*	▪ Doblar y posicionar correctamente la varilla del microinterruptor de detección. ▪ *Fold and correctly position the detection switch rod*
		▪ El microinterruptor de detección está averiado ▪ *The detection microswitch is faulty*	▪ Sustituir el microinterruptor ▪ *Replace the microswitch*

 **PRECAUCIÓN**

- **Asegúrese de que la máquina esté desconectada antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**
- **No utilice agua a presión para la limpieza de la máquina.**

- **Se recomienda realizar un mantenimiento preventivo cada 3 meses por personal cualificado**

1- LIMPIEZA

Se recomienda limpiar a diario la superficie exterior y el habitáculo de la máquina. Limpie con un trapo húmedo y utilizando productos de limpieza de uso doméstico. Procure secar bien todas las partes antes de la puesta en marcha del aparato.

2- REVISIONES Y CONTROLES

Generales

▪ Revise regularmente el estado exterior de la máquina dedicando especial atención a aquellas partes, que en caso de estar dañadas, puedan causar daños a los usuarios.

▪ Revise las luces, tulipas, y sus protecciones, y en caso de estar dañadas, proceda a su sustitución por recambios originales FALGAS.

▪ Compruebe y limpie el monedero, y cerciórese de que la ranura de entrada no está obstruida.

▪ Compruebe los tacos, ruedas y otros puntos de apoyo de la máquina, que puedan afectar la estabilidad del aparato.

▪ Controle el buen estado de los adhesivos de advertencia.

CAUTION

- **Make sure to unplug the machine before performing cleaning or maintenance activities.**

- **It's recommended to realize a preventive maintenance every 3 months for qualified personnel.**

1- CLEANING

It's advisable to clean diary the exterior surface and the cockpit of the machine. Clean with a humid rag and using a cleanliness products of domestic use. Make sure to dry well all the parts before connecting the machine.

2- REVIEWS AND CONTROLS

Generals

▪ Check regularly the exterior state of the machine dedicating special attention to those parts, which in case of being damaged, could cause hurts to the users.

▪ Check the lights, lampshades, and protections, and in case of being damaged, proceed to his substitution for original FALGAS spare parts.

▪ Verify and clean the coin mechanism, and make sure that the entrance groove it’s not obstructed.

▪ Verify the rubber supports, wheels and other points of support of the machine, which could affect the stability of the device.

Eléctricos

▪ Revise la conexión de toma de tierra de la instalación de la máquina.

▪ Compruebe el perfecto estado del cable flexible de alimentación.

▪ Revise las fijaciones de las partes eléctricas y fuente de alimentación.

Electrical

▪ Check the grounded connection of the installation of the machine.

▪ Verify the good condition of the power cord.

▪ Check the fixings of the electrical parts and power supply.

Mecánicos

▪ Compruebe el buen estado de las correas o cadenas, poleas, engranages y rodamientos, procediendo a su engrase cuando sea necesario.

▪ Revise las fijaciones del mecanismo y figura.

Mechanics

▪ Verify the good condition of the straps or chains, pulleys, gears and bearings, proceeding to his greasing when it is necessary.

▪ Check the fixings of the mechanism and figure.